

Oznamovanie protispoločenskej činnosti

podľa zákona č. 54/2019 Z.z. o ochrane oznamovateľov protispoločenskej činnosti v znení neskorších predpisov

Reporting anti-social behaviour (whistleblowing)

pursuant to Act No. 54/2019 Coll. on the Protection of Whistleblowers, as amended

I. Na úvod

V súlade so zákonom č. 54/2019 Z.z. o ochrane oznamovateľov protispoločenskej činnosti v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane oznamovateľov“) zaviedla spoločnosť Formel D Slovensko s. r. o., so sídlom Kutlíkova 17, 852 50 Bratislava, IČO: 44 424 744, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, Vložka č. 54840/B (ďalej len „Spoločnosť“) vnútorný systém preverovania oznámení o protispoločenskej činnosti.

Protispoločenská činnosť je predovšetkým také protiprávne konanie, ktoré dosahuje intenzitu trestného činu, správneho deliktu alebo priestupku. Protispoločenskou činnosťou je aj také konanie, ktoré je v rozpore s verejným záujmom, ide predovšetkým o rôzne nekalé praktiky, ktoré negatívne pôsobia na spoločnosť.

II. Kto je oznamovateľ

V zmysle Zákona o ochrane oznamovateľov sa oznamovateľom rozumie fyzická osoba, ktorá v dobrej viere urobí oznámenie o protispoločenskej činnosti (ďalej len „Oznámenie“) orgánu príslušnému na prijatie Oznámenia alebo zamestnávateľovi; za oznamovateľa sa považuje aj fyzická osoba, ktorá v dobrej viere

- a. urobí Oznámenie a jej pracovnoprávny vzťah alebo iný obdobný vzťah sa skončil, ak sa dozvedela informácie o protispoločenskej činnosti počas trvania tohto pracovnoprávneho vzťahu alebo iného obdobného vzťahu,
- b. urobí Oznámenie a jej pracovnoprávny vzťah alebo iný obdobný vzťah ešte nevznikol, ak sa dozvedela informácie o protispoločenskej činnosti počas výberového konania alebo v rámci predzmluvných vzťahov,
- c. urobila Oznámenie anonymne a jej totožnosť bola odhalená,

I. Introduction

Pursuant to Act No. 54/2019 Coll. on the Protection of Whistleblowers, as amended (hereinafter also referred to as the “Whistleblower Protection Act”), Formel D Slovensko s. r. o., a company with the registered office at Kutlíkova 17, 852 50 Bratislava, Company ID: 44 424 744, registered in the Commercial Register maintained with Bratislava III Municipal Court, Section: Sro, file no. 54840/B (hereinafter referred to as the “Company”), has implemented the internal system for the investigation of reports of anti-social behaviour.

Anti-social behaviour includes primarily illegal behaviour with an intensity approaching the intensity of a criminal offence, an administrative offence or misdemeanour. Anti-social behaviour also includes any activity that is in conflict with the public interest, in particular various unfair practices that have negative effects on the society.

II. Who is a whistleblower

Within the meaning of Whistleblower Protection Act, a whistleblower means a natural person who, in good faith, submits a whistleblowing report (hereinafter referred to as the “Report”) to an authority competent to receive Reports or to its employer; a whistleblower is also a natural person who, in good faith

- a. submits a Report and their employment relationship or another equivalent relationship has been terminated, if such person has become aware of anti-social behaviour during such employment relationship or another equivalent relationship,
- b. submits a Report and their employment or other equivalent relationship has not yet come into existence, if such person has become aware of anti-social behaviour during the recruitment procedure or in the context of pre-contractual relations,
- c. submitted a Report anonymously and their identity was revealed,

- d. zverejnila informácie o protispoločenskej činnosti, ktoré sa dozvedela počas výberového konania alebo v rámci predzmluvných vzťahov a jej pracovnoprávny vzťah alebo iný obdobný vzťah ešte nevznikol alebo počas trvania pracovnoprávneho vzťahu alebo iného obdobného vzťahu alebo po skončení pracovnoprávneho alebo iného obdobného vzťahu z dôvodu, že
- 1) urobila Oznámenie prostredníctvom vnútorného systému preverovania oznámení a nebola oboznámená s výsledkom preverenia podľa § 10 ods. 8 Zákona o ochrane oznamovateľov, alebo neboli prijaté vhodné opatrenia podľa § 10 ods. 8 Zákona o ochrane oznamovateľov a následne urobila takéto Oznámenie orgánu príslušnému na prijatie oznámenia a nebola v primeranej lehote oboznámená so stavom preverovania alebo s výsledkom preverenia,
 - 2) urobila Oznámenie orgánu príslušnému na prijatie oznámenia a nebola v primeranej lehote oboznámená so stavom preverovania alebo s výsledkom preverenia,
 - 3) je dôvodná obava, že protispoločenská činnosť môže predstavovať bezprostredné alebo zjavné ohrozenie verejného záujmu, alebo
 - 4) je dôvodná obava, že v prípade urobienia Oznámenia orgánu príslušnému na prijatie oznámenia by jej hrozil postih alebo vzhľadom na konkrétne okolnosti prípadu hrozí, že orgány na prijatie oznámenia nezabezpečia nestranné a nezávislé preverenie skutočností uvedených v Oznámení.
- d. has disclosed information about anti-social behaviour, which has come to their knowledge during the recruitment procedure or in the context of pre-contractual relations, and such person's employment relationship or another equivalent relationship has not yet come into existence, or during the employment relationship or another equivalent relationship, or after the termination of the employment relationship or another equivalent relationship on the grounds that
- 1) such a person has submitted the Report via the internal system for the investigation of whistleblowing reports and has not been notified of the outcome of the investigation pursuant to Section 10 (8) of Whistleblower Protection Act, or no appropriate measures have been taken pursuant to Section 10 (8) of Whistleblower Protection Act, and subsequently submitted the Report to an authority competent to receive whistleblowing reports and has not been notified of the status or the outcome of the investigation within the due period,
 - 2) has submitted the Report to an authority competent to receive whistleblowing reports and has not been notified of the status or outcome of the investigation within the due period,
 - 3) there is a reasonable concern that the anti-social behaviour may constitute an imminent or obvious threat to the public interest; or
 - 4) there is a reasonable concern that such person would be subject to retaliation if they submit the Report to an authority competent to receive whistleblowing reports or, in the specific circumstances of the case, there is a risk that the authorities competent to receive whistleblowing reports would fail to ensure impartial and independent investigation of the facts set out in the Report.

III. Akým spôsobom je možné podať Oznámenie

Oznámenie prijíma v Spoločnosti zodpovedná osoba, ktorou je p. Marie Vorsilkova, oddelenie HR, nasledovne:

- a) Písomne na adresu Formel D Slovakia s. r. o., (p. Marie Vorsilkova, oddelenie HR), Kutlíková 17, 852 50 Bratislava, SR. Na obálku prosíme uvedte označenie „chránené“.
- b) Ústne do zápisnice (vzor uvedený v Prílohe č. 2) u zodpovednej osoby. S obsahom zápisnice budete oboznámený, budete mať možnosť ju skontrolovať a prípadne opraviť, ako aj jej správnosť potvrdiť svojim podpisom.

III. Available reporting channels

In the Company, Reports are received by the responsible person – Ms Marie Vorsilkova, HR Department, as follows:

- a) in a written notice sent by post to the address: Formel D Slovakia s. r. o. (Ms Marie Vorsilkova, HR Department), Kutlíková 17, 852 50 Bratislava, SR. Mark the envelope with the “Confidential” (in Slovak: “Chránené”) sign.
- b) orally on record (the record template is presented in Annex 2) to the responsible person. The content of the record will be disclosed to you and you will be allowed to examine it, make potential corrections and by signing it confirm its accuracy.

c) Elektronickou poštou na adresu: (marie.vorsilkova@formeld.com). Táto e-mailová adresa je dostupná 24 hodín a prístup k nej má len zodpovedná osoba.

Centrálne je možné oznámenia posielat' aj pomocou nasledujúcich kanálov:

a) NAVEX's online portál (externý správca):
https://report.whistleb.com/sk/formeldgroup_WB

b) Centrálne oddelenie Compliance, skupiny Formel D (interné):

- E-Mail: compliance@formeld.com
- Telefón: +49 221 67006-379
- Poštová adresa:

Formel D GmbH
Compliance
Schanzenstraße 6-20, Gebäude 2.08
DE – 510 63 Köln

Oznamovateľ môže podať Oznámenie aj anonymne.

Oznámenie by malo byť čitateľné, zrozumiteľné a tiež by malo byť z neho zrejmé, na akú protispoločenskú činnosť poukazuje.

Zodpovedná osoba pri preverovaní Oznámenia vychádza z obsahu Oznámenia.

Zodpovedná osoba potvrdí prijatie Oznámenia, a to do siedmich dní od jeho prijatia. Zodpovedná osoba oznámi výsledok preverenia Oznámenia a opatrenia na odstránenie nedostatkov, ak sa prijali na základe preverenia Oznámenia, oznamovateľovi do 90 dní od potvrdenia prijatia Oznámenia alebo, ak sa prijatie Oznámenia nepotvrdilo, do 90 dní od uplynutia siedmich dní od prijatia Oznámenia.

Zodpovedná osoba je povinná zachovávať mlčanlivosť o totožnosti oznamovateľa a dotknutej osoby. Oznámenie nesmie preverovať zodpovedná osoba ak sa jej Oznámenie týka alebo priamo smeruje voči nej alebo ak vzhľadom na povahu samotnej veci, vzťah zodpovednej osoby k oznamovateľovi alebo iným dotknutým osobám vyvoláva pochybnosti o nezaujatosti zodpovednej osoby.

c) by electronic mail to the address: (marie.vorsilkova@formeld.com), available 24/7 and accessible to the responsible person only.

Reports may also be sent centrally using the following channels:

a) NAVEX's online portal (external administrator):
https://report.whistleb.com/en/formeldgroup_WB

b) Central Compliance Department of Formel D Group (internal):

- E-Mail: compliance@formeld.com
- Telephone: +49 221 67006-379
- Postal address:

Formel D GmbH
Compliance
Schanzenstraße 6-20, Gebäude 2.08
DE – 510 63 Köln

Whistleblowers may also submit Reports anonymously.

Report should be legible, comprehensible and should clearly indicate the type of anti-social behaviour that is reported.

When investigating the Report, the responsible person's conduct is based on the content of the Report.

Responsible person will acknowledge the receipt of the Report within the period of 7 days of the receipt date. Responsible person will notify the whistleblower of the outcome of the Report investigation process and of the measures aimed at remedying deficiencies, provided there were taken on the basis of the Report investigation, within the period of 90 days of the date of acknowledging the receipt of the Report, and if the receipt has not been acknowledged, within 90 days of the expiry of the 7-day period after the Report receipt date.

Responsible person is obliged to maintain secrecy on the identity of the whistleblower and of the person concerned. Report must not be investigated by the responsible person in case the Report concerns, or is directly aimed at, the responsible person, or if due to the nature of the reported behaviour the relationship between the responsible person and the whistleblower or other persons concerned raises doubts regarding the impartiality of the responsible person.

Na účely vedenia evidencie Oznámení a preverovania Oznámení je Spoločnosť oprávnená spracúvať osobné údaje najmä v rozsahu:

- a) titul, meno, priezvisko, adresa pobytu oznamovateľa (ak nejde o anonymného oznamovateľa),
- b) údaje o dotknutej osobe,
- c) údaje o osobách, ktoré boli prizvané na preverovanie Oznámenia,
- d) údaje o osobách, ktoré sa na preverovaní Oznámenia zúčastnili.

Viac informácií o spracúvaní osobných údajov v súvislosti s preverovaním oznámení o protispoločenskej činnosti môžete nájsť <https://formeld.com/company/compliance/>.

IV. Poskytnutie ochrany pre oznamovateľa

Oznamovateľ môže podať Oznámenie aj na orgánoch príslušných na prijatie Oznámenia. Sú nimi Úrad na ochranu oznamovateľov, prokuratúra, správny orgán príslušný na konanie o správnom delikte, ktorý je závažnou protispoločenskou činnosťou, iná príslušná inštitúcia, orgán, úrad alebo agentúra Európskej únie.

V prípade oznámenia závažnej protispoločenskej činnosti prokurátorovi alebo príslušnému správnomu orgánu, ktorý v danej veci koná, môže Oznamovateľ požiadať o ochranu v rámci trestného konania alebo v rámci konania o správnom delikte. O takúto ochranu možno požiadať len v prípade kvalifikovaného oznámenia, teda oznámenia, ktoré môže prispieť alebo prispelo k objasneniu závažnej protispoločenskej činnosti alebo k zisteniu alebo k usvedčeniu jej páchatela. Prokurátor alebo príslušný správny orgán v takom prípade bezodkladne ochranu poskytne a informuje o tom oznamovateľa, Úrad na ochranu oznamovateľov ako i zamestnávateľa.

V prípade, že oznamovateľovi ochrana poskytnutá nebude, môže sa sám/a alebo prostredníctvom úradu obrátiť na nadriadeného prokurátora alebo na nadriadený správny orgán.

Oznamovateľ je v prípade poskytnutia ochrany chránený pred pracovnoprávnymi úkonmi alebo rozhodnutiami zamestnávateľa, na ktoré nedal súhlas, tak, že zamestnávateľ je povinný si vyžiadať na takýto úkon súhlas Úradu na ochranu oznamovateľov.

For the purpose of keeping the Whistleblowing Report Registry and investigating Reports, Company is entitled to process the following personal data:

- a) title, first name, surname and residence address of the whistleblower (unless the whistleblower is anonymous),
- b) data on the person concerned,
- c) data on the persons invited to participate in the Report investigation process,
- d) data on the persons who participated in the Report investigation process.

More information on the processing of personal data in connection with the investigation of whistleblowing reports is available <https://formeld.com/company/compliance/>.

IV. Provision of whistleblower protection

Whistleblowers may also submit Reports to the authorities competent to receive Reports, in particular the Whistleblower Protection Office, the public prosecutor's office, the respective administrative authority that is authorised conduct administrative offence proceedings related to serious anti-social behaviour, or other competent institution, authority or agency of the European Union.

If the Report of serious anti-social behaviour is submitted to the prosecutor or the respective administrative authority that is authorised to act in the matter, the whistleblower may apply for protection in the criminal proceedings or the administrative offence proceedings. A whistleblower may only apply for such protection if the Report is deemed justified, i.e. if it may contribute or has contributed to the investigation of serious anti-social behaviour or to the identification or conviction of the perpetrator. In such a case, the prosecutor or a respective administrative authority will provide immediate protection and notify the whistleblower, the Whistleblower Protection Office and the employer.

If the protection is not provided to the whistleblower, he or she may, either in person or via the Office, contact a superior prosecutor or a superior administrative authority.

If the protection is provided, the whistleblower is protected against employment-related legal actions or decisions of its employer to which the whistleblower did not grant his or her consent, while the employer is obliged to apply with the Whistleblower Protection Office for approval for that legal action.

K žiadosti zamestnávateľa o súhlas je oznamovateľ oprávnený vyjadriť sa. Úrad rozhodne najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia žiadosti. Ak pracovnoprávny úkon nie je v príčinnej súvislosti s kvalifikovaným oznámením, úrad súhlas udelí.

Súhlas úradu sa nevyžaduje a ochrana nie je potrebná, ak sa pracovnoprávnym úkonom priznáva nárok alebo ak ide o pracovnoprávny úkon súvisiaci so skončením pracovnoprávneho vzťahu, ktorý je dôsledkom právnej skutočnosti, ktorá nezávisí od posúdenia zamestnávateľa.

Ak sa oznamovateľ domnieva, že v súvislosti s Oznámením bol voči nemu urobený pracovnoprávny úkon a s týmto úkonom nesúhlasí, môže požiadať Úrad na ochranu oznamovateľov o ochranu. Táto ochrana spočíva v pozastavení účinnosti tohto pracovnoprávneho úkonu. Môže tak urobiť v lehote do 15 dní odo dňa, keď sa dozvedel o tomto pracovnoprávnom úkone. Ak zamestnávateľ nepreukáže, že pracovnoprávny úkon nemá príčinnú súvislosť s Oznámením o protispoločenskej činnosti, úrad vydá potvrdenie o pozastavení účinnosti a doručí ho oznamovateľovi i zamestnávateľovi. Zároveň oznamovateľa poučí o ďalšom postupe, a to podaní návrhu na súd. Ak návrh na súd nebude podaný v lehote 30 dní, pozastavenie účinnosti pracovnoprávneho úkonu sa končí. Ak úrad žiadosti nevyhoví, oznámi oznamovateľovi dôvody.

Odvetným opatrením je konanie alebo opomenutie konania v súvislosti s pracovnoprávnym alebo iným obdobným vzťahom oznamovateľa vyvolané Oznámením alebo zverejnením informácií o protispoločenskej činnosti a ktoré oznamovateľovi alebo nižšie uvedenej osobe spôsobilo alebo môže spôsobiť neopodstatnenú ujmu; odvetným opatrením podľa predchádzajúcej vety je najmä

- 1) výpoveď alebo okamžité skončenie pracovného pomeru,
- 2) skončenie v skúšobnej dobe alebo nepredĺženie pracovného pomeru na dobu neurčitú,
- 3) odvolanie, preradenie na nižšiu pozíciu alebo odmietnutie povýšenia,
- 4) zmena pracovných povinností, miesta výkonu práce alebo zmena pracovného času,

Whistleblower is entitled to provide his/her statement regarding the employer's application for approval. The Office will make a decision within 30 days of the application delivery date. If the employment-related legal action is in no causal relationship to the justified report, the Office will grant the approval.

The approval by the Office and the protection is not required if the employment-related legal action is aimed at granting entitlement or terminating employment as a consequence of a legal situation that is independent from the employer's assessment.

If the whistleblower believes that on the basis the Report he/she is subject to an employment-related legal action and does not agree with that action, the whistleblower may apply for protection with the Whistleblower Protection Office. The protection consists in suspending the effect of that employment-related legal action. The Whistleblower may apply within 15 days of the date when he/she became aware of the employment-related legal action. If the employer fails to prove that the employment-related legal action is in no causal relationship to the Report, the Office will issue a document confirming the suspended effect and send it to the whistleblower and to his/her employer. The Office will also instruct the whistleblower about the further procedure, i.e. an option to file a petition with the court. If the petition is not filed within 30 days, the suspension of the effect of the employment-related legal action will cease. If the Office denies the application, the whistleblower will be notified of the reasons.

Retaliation is an act or omission in connection with a whistleblower's employment relationship or other equivalent relationship, triggered by the Report or the by the disclosure of information about anti-social behaviour, and which has caused or is likely to cause unjustified harm to the whistleblower or a person referred to below; retaliation under the previous clause includes in particular the following

- 1) dismissal or immediate termination of employment,
- 2) termination during the probationary period or non-prolongation of employment for an indefinite period,
- 3) removal from office, demotion or withholding of promotion,
- 4) a change in job duties, place of work or working hours,

- | | |
|--|--|
| 5) zníženie mzdy, nepriznanie odmeny alebo osobného príplatku, | 5) reduction of wages, non-award of a bonus or personal allowance, |
| 6) neposkytnutie odbornej prípravy, | 6) withholding of professional training, |
| 7) disciplinárne opatrenie, | 7) disciplinary measure, |
| 8) nátlak, zastrašovanie alebo obťažovanie, | 8) coercion, intimidation or harassment, |
| 9) poškodzovanie dobrej povesti, | 9) harm to reputation, |
| 10) odstúpenie od zmluvy o dodávke tovarov a služieb, | 10) withdrawal from a contract for goods and services, |
| 11) zrušenie licencie alebo povolenia. | 11) cancellation of a licence or permit. |

Nikto nesmie hroziť odvetným opatrením alebo postihovať odvetným opatrením oznamovateľa alebo

No person shall threaten to retaliate or conduct retaliation against a whistleblower or

- | | |
|--|--|
| a) blízku osobu oznamovateľa, | a) a close person of the whistleblower, |
| b) fyzickú osobu – podnikateľa alebo právnickú osobu, ktorú oznamovateľ ovláda, v ktorej má účasť, v ktorej vykonáva funkciu člena orgánu právnickej osoby, alebo pre ktorú vykonáva pracovnú činnosť, | b) a natural person – an entrepreneur or a legal person which the whistleblower controls, in which the whistleblower has an interest or holds an office as a member of a body of the legal person, or for which the whistleblower performs work, |
| c) fyzickú osobu – podnikateľa alebo právnickú osobu, ktorá ovláda právnickú osobu, v ktorej má oznamovateľ účasť alebo v ktorej vykonáva funkciu člena orgánu právnickej osoby, | c) a natural person – an entrepreneur or a legal person which controls the legal person in which the whistleblower has an interest or holds an office as a member of a body of the legal person, |
| d) osobu, ktorá oznamovateľovi poskytla pomoc v súvislosti s Oznámením, a | d) a person who provided assistance to the whistleblower in relation to the Report; and |
| e) zodpovednú osobu alebo osobu, ktorá sa podieľa na plnení úloh zodpovednej osoby. | e) the person responsible or a person involved in the performance of the tasks of the person responsible. |